

ZAŁĄCZNIK X

Wykaz, o którym mowa w artykule 24 Aktu Przystąpienia: Węgry

1. SWOBODNY PRZEPŁYW OSÓB

Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską;

31968 L 0360: Dyrektywa Rady 68/360/EWG z dnia 15 października 1968 r. w sprawie zniesienia ograniczeń w przemieszczaniu się i pobycie pracowników Państw Członkowskich i ich rodzin we Wspólnocie (Dz.U. L 257 z 19.10.1968, str. 13) ostatnio zmieniona przez:

— 11994 N: Akt dotyczący warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach — Przystąpienie Republiki Austrii, Republiki Finlandii i Królestwa Szwecji (Dz.U. C 241 z 29.8.1994, str. 21);

31968 R 1612: Rozporządzenie Rady (EWG) nr 1612/68 z dnia 15 października 1968 r. w sprawie swobodnego przepływu pracowników we Wspólnocie (Dz.U. L 257 z 19.10.1968, str. 2) ostatnio zmienione przez:

— 31992 R 2434: Rozporządzenie Rady (EWG) nr 2434/92 z dnia 27.7.1992 r. (Dz.U. L 245 z 26.8.1992, str. 1);

31996 L 0071: Dyrektywa 96/71/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 grudnia 1996 r. dotycząca delegowania pracowników w ramach świadczenia usług (Dz.U. L 18 z 21.1.1997, str. 1).

1. Artykuł 39 oraz artykuł 49 akapit pierwszy Traktatu WE mają w pełni zastosowanie tylko w odniesieniu do swobodnego przepływu pracowników oraz swobodnego świadczenia usług w ramach czasowego przepływu pracowników, o którym mowa w artykule 1 dyrektywy 96/71/WE między Węgrami a Belgią, Republiką Czeską, Danią, Niemcami, Estonią, Grecją, Hiszpanią, Francją, Irlandią, Włochami, Łotwą, Litwą, Luksemburgiem, Niderlandami, Austrią, Polską, Portugalią, Słowenią, Słowacją, Finlandią, Szwecją oraz Zjednoczonym Królestwem, z zastrzeżeniem postanowień przejściowych określonych w ustępach 2-14.

2. W drodze odstępstwa od artykułów 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68 i do końca dwuletniego okresu następującego po dniu przystąpienia, obecne Państwa Członkowskie będą stosować środki krajowe lub środki wynikające z umów dwustronnych, regulujące dostęp obywateli węgierskich do ich rynków pracy. Obecne Państwa Członkowskie mogą nadal stosować takie środki do końca pięcioletniego okresu następującego po dniu przystąpienia.

Obywatele węgierscy pracujący legalnie w obecnym Państwie Członkowskim w dniu przystąpienia, którzy zostali dopuszczeni do rynku pracy tego Państwa Członkowskiego na nieprzerwany okres co najmniej 12 miesięcy będą korzystać z dostępu do rynku pracy tego Państwa Członkowskiego, lecz nie będą korzystać z dostępu do rynku pracy innych Państw Członkowskich stosujących środki krajowe.

Obywatele węgierscy, dopuszczeni do rynku pracy obecnego Państwa Członkowskiego po dniu przystąpienia na nieprzerwany okres co najmniej 12 miesięcy, również korzystają z tych samych praw.

Obywatele węgierscy, o których mowa w akapicie drugim i trzecim, tracą uprawnienia wskazane w powyższych akapitach jeżeli z własnej woli opuszczają rynek pracy określonego obecnego Państwa Członkowskiego.

Obywatele węgierscy pracujący legalnie w obecnym Państwie Członkowskim w dniu przystąpienia, lub w okresie, w którym stosowane są środki krajowe i którzy zostali dopuszczeni do rynku pracy tego Państwa Członkowskiego na okres krótszy niż 12 miesięcy, nie korzystają z powyższych praw.

3. Przed końcem dwuletniego okresu następującego po dniu przystąpienia, Rada dokona przeglądu, na podstawie sprawozdania przedstawionego przez Komisję, funkcjonowania środków przejściowych, o których mowa w ustępie 2.

Po zakończeniu powyższego przeglądu, i nie później niż z końcem dwuletniego okresu następującego po dniu przystąpienia, obecne Państwa Członkowskie notyfikują Komisji czy będą nadal stosować środki krajowe lub środki wynikające z umów dwustronnych, czy też od tego czasu będą stosować artykuły 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68. W przypadku braku takiej notyfikacji, stosuje się artykuły 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68.

4. Na wniosek Węgier, może zostać przeprowadzony jeden dodatkowy przegląd. Procedura określona w ustępie 3 ma zastosowanie i zostanie zakończona w ciągu sześciu miesięcy od daty otrzymania wniosku Węgier.

5. Państwo Członkowskie, które utrzymuje stosowanie środków krajowych lub środków wynikających z umów dwustronnych pod koniec pięcioletniego okresu określonego w ustępie 2 powyżej, może, w przypadku zaistnienia poważnych zakłóceń na rynku pracy lub też groźby ich wystąpienia, oraz po notyfikowaniu Komisji, utrzymać stosowanie tych środków aż do końca siedmioletniego okresu następującego po dniu przystąpienia. W przypadku braku takiej notyfikacji, stosuje się artykuły 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68.

6. W ciągu siedmioletniego okresu następującego po dniu przystąpienia, te Państwa Członkowskie, w których na mocy ustępów 3, 4 lub 5, artykuły 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68 mają zastosowanie w stosunku do obywateli węgierskich, i które wystawiają w tym okresie, dla celów monitorowania, pozwolenia na pracę dla obywateli węgierskich będą czynić to automatycznie.

7. Te Państwa Członkowskie, w których na mocy ustępów 3, 4, lub 5 powyżej, artykuły 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68 mają zastosowanie w stosunku do obywateli węgierskich, mogą zastosować procedury określone w poniższych akapitach, do końca siedmioletniego okresu następującego po dniu przystąpienia.

W przypadku gdy w Państwie Członkowskim, o którym mowa w pierwszym akapicie możliwe jest wystąpienie lub też występują zakłócenia na krajowym rynku pracy, które stanowią poważne zagrożenie dla poziomu życia lub poziomu zatrudnienia w danym regionie lub zawodzie, to Państwo Członkowskie poinformuje o tym Komisję i pozostałe Państwa Członkowskie i przekazuje im wszelkie szczegółowe informacje. Na podstawie tych informacji Państwo Członkowskie może wystąpić do Komisji o stwierdzenie, że stosowanie artykułów 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68 zostanie całkowicie lub częściowo zawieszono, w celu unormowania sytuacji w tym regionie lub w tym zawodzie. Komisja podejmuje decyzję o zawieszeniu, jego okresie trwania i zakresie w terminie dwóch tygodni od otrzymania takiego wniosku i notyfikuje Radzie podjęcie takiej decyzji. W ciągu dwóch tygodni od daty podjęcia decyzji przez Komisję każde Państwo Członkowskie ma prawo wystąpić do Rady o unieważnienie lub zmianę tej decyzji. Rada, w ciągu dwóch tygodni, stanowi w przedmiocie takiego wniosku większością kwalifikowaną.

Państwo Członkowskie, o którym mowa w pierwszym akapicie powyżej, może w nagłych i wyjątkowych przypadkach, zawiesić stosowanie artykułów 1–6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68, po czym następuje notyfikowanie „ex post” wraz z uzasadnieniem do Komisji.

8. Tak długo jak stosowanie artykułów 1–6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68 pozostanie zawieszone na mocy ustępów 2-5 oraz 7, artykuł 11 rozporządzenia będzie miał zastosowanie na Węgrzech w odniesieniu do obywateli obecnych Państw Członkowskich, i w obecnych Państwach Członkowskich w odniesieniu do obywateli węgierskich, z zastrzeżeniem następujących warunków:

— członkowie rodziny pracownika, o których mowa w artykule 10 ustęp 1 litera a) rozporządzenia, zamieszkujący legalnie z pracownikiem na terytorium Państwa Członkowskiego w dniu przystąpienia, mają w dniu przystąpienia, natychmiastowy dostęp do rynku pracy tego Państwa Członkowskiego. Powyższe postanowienie nie ma zastosowania do członków rodziny pracownika, który uzyskał legalny dostęp do rynku pracy Państwa Członkowskiego na okres krótszy niż 12 miesięcy;

— członkowie rodziny pracownika, o których mowa w artykule 10 ustęp 1 litera a) rozporządzenia, zamieszkujący legalnie z pracownikiem na terytorium Państwa Członkowskiego począwszy od daty późniejszej niż dzień przystąpienia, lecz w czasie stosowania środków przejściowych, ustanowionych powyżej, mają dostęp do rynku pracy określonego Państwa Członkowskiego, po upływie przynajmniej osiemnastu miesięcy zamieszkania w określonym Państwie Członkowskim lub też począwszy od trzeciego roku następującego po dniu przystąpienia, cokolwiek nastąpi wcześniej.

Powyższe postanowienia pozostają bez uszczerbku dla korzystniejszych środków krajowych lub wynikających z porozumień dwustronnych.

9. W zakresie, w jakim niektóre przepisy dyrektywy 68/360/EWG nie mogą zostać oddzielone od przepisów rozporządzenia (EWG) nr 1612/68, których stosowanie jest odroczone na mocy ustępów 2–5 oraz 7 i 8, Węgry oraz obecne Państwa Członkowskie mogą odstąpić od stosowania tych przepisów w zakresie niezbędnym do zastosowania ustępów 2-5 oraz 7 i 8.

10. W każdym wypadku gdy środki krajowe, lub środki wynikające z porozumień dwustronnych, są stosowane przez obecne Państwa Członkowskie na mocy powyżej ustanowionych postanowień przejściowych, Węgry mogą utrzymać w mocy równoważne środki w stosunku do obywateli Państwa lub Państw Członkowskich stosujących te środki.

11. Jeżeli stosowanie artykułów 1–6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68 jest zawieszone przez którekolwiek z obecnych Państw Członkowskich, Węgry mogą skorzystać z procedur, o których mowa w ustępie 7 w stosunku do Republiki Czeskiej, Estonii, Łotwy, Litwy, Polski, Słowenii lub Słowacji. W tym okresie, pozwolenia na pracę wydawane przez Węgry obywatelom Republiki Czeskiej, Estonii, Łotwy, Litwy, Polski, Słowenii lub Słowacji, dla celów monitorowania, wydawane będą automatycznie.

12. Jakikolwiek obecne Państwo Członkowskie stosujące środki krajowe zgodnie z ustępami 2–5 oraz 7–9, może wprowadzić, zgodnie z prawem krajowym, większą swobodę przemieszczania się niż istniejąca w dniu przystąpienia, włączając w to pełen dostęp do rynku pracy. Począwszy od trzeciego roku następującego po dniu przystąpienia, którekolwiek obecne Państwo Członkowskie stosujące środki krajowe

może w każdym czasie zdecydować się na zastosowanie zamiast nich artykułów 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68. Komisję informuje się o takiej decyzji.

13. Niemcy oraz Austria, w celu zmierzenia się z poważnymi zakłóceniami lub też groźbą ich wystąpienia w szczególnych wrażliwych sektorach usług na ich rynkach pracy, które to zakłócenia lub groźba ich wystąpienia mogą pojawić się w niektórych regionach w wyniku transgranicznego świadczenia usług, określonego w artykule 1 dyrektywy 96/71/WE, i tak długo jak te Państwa stosują, na mocy środków przejściowych określonych powyżej, środki krajowe lub wynikające z porozumień dwustronnych dotyczących swobodnego przepływu pracowników węgierskich, mogą, po notyfikowaniu Komisji, odstąpić od artykułu 49 akapit pierwszy Traktatu WE w celu ograniczenia czasowego przemieszczania się pracowników, których prawo do podjęcia pracy w Niemczech lub w Austrii podlega środkom krajowym, w stosunku do świadczenia usług przez przedsiębiorstwa mające siedzibę na Węgrzech.

Wykaz usług, do których może mieć zastosowanie powyżej wskazane odstępstwo, jest następujący:

— w Niemczech:

Sektor	Kod NACE (¹), chyba że wskazano inaczej
Usługi budowlane, włączając w to pokrewną działalność	45.1 do 4; Działalność wymieniona w załączniku do dyrektywy 96/71/WE
Sprzątanie i czyszczenie obiektów	74.70 Sprzątanie i czyszczenie obiektów
Inne usługi	74.87 Wyłącznie działalność dekoratorów wnętrz

— w Austrii:

Sektor	Kod NACE (¹), chyba że wskazano inaczej
Usługi związane z ogrodnictwem	01.41
Cięcie, rzeźbienie i wykańczanie kamienia	26.7
Ręczny wyrób elementów z metalu i części tych elementów	28.11
Usługi budowlane, włączając w to pokrewną działalność	45.1 do 4; Działalność wymieniona w załączniku do dyrektywy 96/71/WE
Działalność związana z ochroną	74.60
Sprzątanie i czyszczenie obiektów	74.70
Pielęgnowanie w domu	85.14
Praca społeczna i działalność świadczona bez zakwaterowania	85.32

W zakresie w jakim Niemcy lub Austria odstępają od stosowania artykułu 49 akapit pierwszy Traktatu WE zgodnie z poprzedzającymi akapitami, Węgry mogą, po notyfikowaniu Komisji, podjąć równoważne środki.

Zastosowanie niniejszego ustępu nie spowoduje wprowadzenia warunków dotyczących czasowego przepływu pracowników w kontekście transgranicznego świadczenia usług pomiędzy Niemcami lub Austrią a Węgrami, które będą bardziej restrykcyjne od tych, które obowiązywały w dniu podpisania Traktatu o Przystąpieniu.

14. Zastosowanie ustępów 2-5 oraz 7-12 nie spowoduje wprowadzenia warunków dostępu obywateli węgierskich do rynków pracy obecnych Państw Członkowskich bardziej restrykcyjnych od tych, które obowiązywały w dniu podpisania Traktatu o Przystąpieniu.

Niezależnie od stosowania postanowień ustanowionych w ustępach 1-13, obecne Państwa Członkowskie, w jakimkolwiek okresie, kiedy stosowane są środki krajowe lub te wynikające z porozumień dwustronnych, dadzą pierwszeństwo dostępu do ich rynku pracy pracowni-

kom będącym obywatelami Państw Członkowskich przed pracownikami będącymi obywatelami państw trzecich.

Węgierscy pracownicy migrujący oraz ich rodziny legalnie zamieszkujące oraz pracujące w innym Państwie Członkowskim lub też pracownicy migrujący z innych Państw Członkowskich oraz ich rodziny legalnie zamieszkujące i pracujące na Węgrzech nie będą traktowani w sposób bardziej restrykcyjny niż pochodzący z państw trzecich, zamieszkujący i pracujący, odpowiednio w tym Państwie Członkowskim lub na Węgrzech. Ponadto, zgodnie z zasadą preferencji wspólnotowej, pracownicy migrujący z państw trzecich, zamieszkujący i pracujący na Węgrzech, nie będą traktowani korzystniej niż obywatele Węgier.

(¹) NACE: patrz 31990 R 3037: Rozporządzenie Rady (EWG) nr 3037/90 z dnia 9 października 1990 r. w sprawie statystycznej klasyfikacji działalności gospodarczej we Wspólnocie Europejskiej (Dz.U. L 293 z 24.10.1990, str. 1) ostatnio zmienione przez 32002 R 0029: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 29/2002 z dnia 19.12.2001 r. (Dz.U. L 6 z 10.1.2002, str. 3).

2. SWOBODNY PRZEPŁYW USŁUG

1. 31997 L 0009: Dyrektywa 97/9/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 3 marca 1997 r. w sprawie systemów rekompensat dla inwestorów (Dz.U. L 84 z 26.3.1997, str. 22).

W drodze odstępstwa od artykułu 4 ustęp 1 dyrektywy 97/9/WE nie stosuje się na Węgrzech, do 31 grudnia 2007 roku, minimalnego poziomu rekompensat. Węgry zapewnią, aby ich system rekompensat dla inwestorów przewidywał zabezpieczenie w wysokości nie niższej niż 3 783 EUR do 31 grudnia 2004 roku oraz w wysokości nie niższej niż 7 565 EUR od 1 stycznia 2005 roku do 31 grudnia 2007 roku.

W okresie przejściowym, inne Państwa Członkowskie mają prawo uniemożliwienia działalności oddziału węgierskiego przedsiębiorstwa inwestycyjnego, mającego siedzibę na ich terytoriach, chyba że, i do czasu taki oddział przyłączył się do oficjalnie uznawanego na terytorium danego Państwa Członkowskiego systemu rekompensat dla inwestorów, w celu pokrycia różnicy pomiędzy węgierskim poziomem rekompensat oraz minimalnym poziomem rekompensat, przewidzianym w artykule 4 ustęp 1.

Do dnia 31 grudnia 2007 roku, wysokość zabezpieczenia przyznawana na Węgrzech przez przedsiębiorstwo inwestycyjne innego Państwa Członkowskiego nie może przekroczyć minimalnego poziomu rekompensat określonego w artykule 4 ustęp 1 dyrektywy 97/9/WE. W tym samym okresie, wysokość zabezpieczenia przewidzianego na Węgrzech

przez przedsiębiorstwo inwestycyjne innego Państwa Członkowskiego nie może przekroczyć zakresu przewidzianego przez odpowiedni system rekompensat na Węgrzech.

2. 32000 L 0012: Dyrektywa 2000/12/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 marca 2000 r. w sprawie podejmowania i prowadzenia działalności przez instytucje kredytowe (Dz.U. L 126 z 26.5.2000, str. 1), zmieniona przez:

— 32000 L 0028: Dyrektywa 2000/28/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18.9.2000 r. (Dz.U. L 275 z 27.10.2000, str. 37).

Mając na uwadze artykuł 5 dyrektywy 2000/12/WE, nie stosuje się do 31 grudnia 2007 roku, określonego w ustępie 2 wymogu dotyczącego początkowego kapitału do spółdzielczych instytucji kredytowych już istniejących na Węgrzech w dniu przystąpienia. Węgry zapewnią, aby początkowy kapitał przewidziany dla tych spółdzielczych instytucji kredytowych, nie był niższy niż 378 200 EUR do 31 grudnia 2006 roku, oraz nie był niższy niż 756 500 EUR od 1 stycznia 2007 roku do 31 grudnia 2007 roku.

W okresie przejściowym, zgodnie z artykułem 5 ustęp 4, fundusze własne tych przedsiębiorstw nie mogą spaść poniżej maksymalnej kwoty, osiągniętej począwszy od dnia przystąpienia.

3. SWOBODNY PRZEPŁYW KAPITAŁU

Traktat o Unii Europejskiej;

Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską.

1. Nie naruszając zobowiązań wynikających z Traktatów stanowiących podstawę Unii Europejskiej, Węgry mogą utrzymać w mocy przez okres pięciu lat od dnia przystąpienia ograniczenia dotyczące nabywania „drugich domów” wynikające z przepisów prawnych istniejących w chwili podpisania niniejszego Traktatu.

Obywatele Państw Członkowskich i obywatele państw będących stronami Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym, którzy legalnie zamieszkują na Węgrzech nieprzerwanie przez okres co najmniej czterech lat nie podlegają postanowieniom poprzedniego akapitu lub jakimkolwiek innym przepisom lub procedurom niż tym którym podlegają obywatele Węgier. W okresie przejściowym Węgry stosują procedury zezwoleń na nabywanie „drugich domów” oparte na obiektywnych, trwałych, przejrzystych i publicznych kryteriach. Kryteria te muszą być stosowane w sposób niedyskryminujący i nieróżnicujący między obywatelami Państw Członkowskich mieszkającymi na Węgrzech.

2. Nie naruszając zobowiązań wynikających z Traktatów stanowiących podstawę Unii Europejskiej, Węgry mogą utrzymać w mocy przez okres siedmiu lat od dnia przystąpienia zakazy dotyczące nabywania gruntów rolnych przez osoby fizyczne, które nie mieszkają lub nie są obywatelami Węgier oraz osoby prawne, ustanowione w swoich przepisach prawnych istniejących w chwili podpisania niniejszego Traktatu. W żadnym przypadku, obywatele Państw Członkowskich lub osoby prawne ustanowione zgodnie z przepisami innego Państwa Członkowskiego nie mogą być traktowane w sposób mniej korzystny, w zakresie nabywania gruntów rolnych niż w dniu podpisania Traktatu o Przystąpieniu. W żadnym wypadku obywatele Państw Członkowskich nie mogą być traktowani w sposób bardziej restrykcyjny niż obywatele państw trzecich.

Obywatele innego Państwa Członkowskiego, którzy chcą prowadzić działalność jako rolnicy indywidualni i którzy legalnie zamieszkiwali oraz wykonywali działalność rolniczą na Węgrzech nieprzerwanie przez co najmniej trzy lata, nie podlegają ani przepisom wymienionym w poprzednim akapicie ani jakimkolwiek zasadom i procedurom innym niż te, którym podlegają obywatele Węgier.

Ogólny przegląd niniejszych środków przejściowych odbędzie się w trzecim roku następującym po dniu przystąpienia. W tym celu Komisja przedstawia Radzie sprawozdanie. Rada, stanowiąc jednomyślnie na wniosek Komisji, może podjąć decyzję o skróceniu lub zakończeniu okresu przejściowego wymienionego w pierwszym akapicie punktu 2.

Jeżeli w okresie przejściowym Węgry zastosują procedury udzielania zezwoleń na nabywanie gruntów rolnych, procedury te oparte będą na obiektywnych, trwałych, przejrzystych i publicznych kryteriach. Kryteria te muszą być stosowane w sposób niedyskryminujący i nieróżniący pomiędzy obywatelami Państw Członkowskich mieszkającymi na Węgrzech.

Jeżeli istnieją wystarczające dowody stwierdzające, iż po zakończeniu okresu przejściowego wystąpią poważne zakłócenia lub też istnieje groźba ich wystąpienia na rynku gruntów rolnych na Węgrzech, Komisja, stanowiąc na wniosek Węgier, podejmuje decyzję o przedłużeniu okresu przejściowego o maksymalnie trzy lata.

4. POLITYKA KONKURENCJI

Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską tytuł VI rozdział 1 „Reguły konkurencji”.

1. System pomocy fiskalnej wartości 3 i 10 mld HUF

a) Nie naruszając artykułów 87 i 88 Traktatu WE, Węgry mogą stosować zwolnienia z podatku od przedsiębiorców przyznane przed 1 stycznia 2003 roku na podstawie artykułu 21 ustępy 7, 10 i 11 ustawy LXXXI z 1996 r. w sprawie podatku od przedsiębiorców oraz podatku od dywidend oraz artykułu 93 ustawy CXXV z 1999 r. w sprawie budżetu 2000 r. Republiki Węgierskiej, z zastrzeżeniem następujących warunków:

- (i) dla małych i średnich przedsiębiorstw, określonych zgodnie z definicją wspólnotową⁽¹⁾ takich przedsiębiorstw oraz zgodnie z praktyką Komisji, do 31 grudnia 2011 roku włącznie;

W przypadku łączenia, nabycia lub innego podobnego zdarzenia, które dotyczy beneficjenta zwolnienia podatkowego udzielonego zgodnie z wyżej wymienionym ustawodawstwem i podlegającego przepisom niniejszego ustępu, beneficjent utraci prawo do zwolnienia z podatku od przedsiębiorców.

- (ii) dla innych podmiotów, pod warunkiem iż są przestrzegane następujące ograniczenia dotyczące pomocy udzielanej w ramach wskazanego powyżej ustawodawstwa:

(aa) Pomoc państwa dla inwestycji regionalnych:

- całkowita pomoc inwestycyjna nie przekroczy maksymalnego poziomu 75 % wartości kwalifikującej się inwestycji jeżeli przedsiębiorstwo rozpoczęło inwestycję w ramach tego systemu przed 1 stycznia 2000 roku. Jeżeli przedsiębiorstwo rozpoczęło inwestycję w tym systemie w latach 2000-2002, całkowita suma pomocy nie przekroczy 50 % kosztów kwalifikującej się inwestycji;

- jeżeli przedsiębiorstwo prowadzi działalność w sektorze motoryzacyjnym⁽²⁾ całkowita pomoc inwestycyjna nie przekroczy maksymalnego poziomu 30 % wartości kwalifikującej się inwestycji jeżeli przedsiębiorstwo rozpoczęło inwestycję w ramach tego systemu przed 1 stycznia 2000 roku. Jeżeli przedsiębiorstwo rozpoczęło inwestycję w tym systemie w latach 2000-2002, całkowita suma pomocy nie przekroczy 20 % kwalifikujących się kosztów inwestycji;

- okres do obliczania pomocy jaka ma być wliczona do wyżej wymienionych pułapów 75 % i 50 % (30 % i 20 % w przypadku sektora motoryzacyjnego) rozpoczyna się 1 stycznia 2003 roku; wszelka pomoc, o którą wystąpiono i otrzymano na podstawie dochodów przed tą datą jest wyłączona z tych obliczeń;

- nie ustanawia się wymogu zwrotu pomocy, jeżeli w dniu przystąpienia przedsiębiorstwo już przekroczyło pułapy mające zastosowanie;

- dla celów obliczania całkowitej wielkości pomocy, jest brana pod uwagę cała pomoc udzielana beneficjentowi w związku z kwalifikującymi się kosztami, włączając w to pomoc udzieloną zgodnie z innymi systemami i niezależnie od tego czy pomoc udzielana jest ze źródeł lokalnych, regionalnych, krajowych czy wspólnotowych;

- kwalifikujące się koszty określa się na podstawie kryteriów wpływających z zasad wspólnotowych stosowanych do inwestycyjnej pomocy regionalnej;

- kwalifikującymi się kosztami, które mogą być brane pod uwagę, są te koszty, które zostały poniesione pomiędzy 1 stycznia 1997 roku a 31 grudnia 2005 roku zgodnie z warunkami ustanowionymi w programie formalnie przyjętym przez beneficjenta nie później niż w dniu 31 grudnia 2002 roku oraz zgłoszonym Ministerstwu Finansów Republiki Węgierskiej do dnia 31 stycznia 2003 roku.

(bb) Pomoc państwa dla celów kształcenia, prac badawczych i rozwoju, zatrudnienia oraz inwestycji związanych z ochroną środowiska:

- pomoc nie przekroczy właściwych pułapów wielkości pomocy na dzień 1 stycznia 2003 roku do takich celów pomocy zgodnie z artykułami 87 i 88 Traktatu WE;
- okres wyznaczony dla obliczania wielkości pomocy, która ma zostać objęta pułapami mającymi zastosowanie rozpoczyna się z dniem 1 stycznia 2003 roku; całkowita wielkość pomocy, o którą wystąpiono i którą otrzymano na podstawie dochodu uzyskanego przed tą datą będzie wyłączona z obliczenia;
- nie ustanawia się wymogu zwrotu pomocy, jeżeli w dniu przystąpienia przedsiębiorstwo już przekroczyło pułapy mające zastosowanie;
- dla celów obliczania całkowitej wielkości pomocy, jest brana pod uwagę cała pomoc udzielana beneficjentowi w związku z kwalifikującymi się kosztami, włączając w to pomoc udzieloną zgodnie z innymi systemami i niezależnie od tego czy pomoc udzielana jest ze źródeł lokalnych, regionalnych, krajowych czy wspólnotowych;
- kwalifikujące się koszty określa się zgodnie z kryteriami wpływającymi z zasad wspólnotowych stosowanych w dniu 1 stycznia 2003 roku do właściwych celów pomocy;
- kwalifikującymi się kosztami, które mogą być brane pod uwagę, są te koszty, które zostały poniesione pomiędzy 1 stycznia 1997 roku a 31 grudnia 2005 roku zgodnie z warunkami ustanowionymi w programie formalnie przyjętym przez beneficjenta nie później niż w dniu 31 grudnia 2002 roku oraz zgłoszonym Ministerstwu Finansów Republiki Węgierskiej do 31 stycznia 2003 roku.

(cc) W przypadku inwestycji związanych z infrastrukturą publiczną dokonywanych przez beneficjentów, pomoc ogranicza się do 100 % poniesionych kosztów do 31 grudnia 2002 roku włącznie.

Porozumienia przejściowe ustanowione w niniejszym ustępie nie staną się skuteczne jeżeli powyższe warunki nie zostaną spełnione.

(b) Jakkolwiek pomoc udzielana zgodnie z wyżej wymienionym ustawodawstwem, która do dnia przystąpienia nie zostanie dostosowana do warunków określonych w literze (a), będzie uznana za nową pomoc zgodnie z istniejącymi mechanizmami pomocowymi ustanowionymi w rozdziale 3 „Polityka konkurencji” załącznika IV do niniejszego Aktu.

(c) Węgry przekazują Komisji:

- dwa miesiące po dniu przystąpienia, informacje dotyczące spełnienia warunków wskazanych w literze (a);
- do końca czerwca 2006 roku informacje dotyczące kwalifikujących się kosztów inwestycyjnych faktycznie poniesionych przez beneficjentów zgodnie z powyżej wskazanym ustawodawstwem oraz informacje o całkowitej wielkości pomocy otrzymanej przez beneficjentów.

2. System off-shore

- a) Nie naruszając artykułów 87 i 88 Traktatu WE, Węgry mogą stosować obniżenia należnego podatku od przedsiębiorców przyznane przed 1 stycznia 2003 na podstawie artykułu 4.28 i artykułu 19 ustęp 2 ustawy LXXXI z 1996 roku w sprawie podatku od przedsiębiorców i podatku od dywidend do 31 grudnia 2005 włącznie.
- b) W przypadku łączenia, nabycia lub innego podobnego zdarzenia, które dotyczy beneficjenta zwolnienia podatkowego udzielonego zgodnie z wyżej wymienionym ustawodawstwem, podlegającego przepisom litery a), beneficjent utraci prawo do obniżenia należnego podatku od przedsiębiorców.

3. Pomoc fiskalna władz lokalnych

- a) Nie naruszając artykułów 87 i 88 Traktatu WE, Węgry mogą stosować, do 31 grudnia 2007 roku włącznie, obniżenie należnych podatków lokalnych dla przedsiębiorców do 2 % przychodów netto, przyznawanych przez samorządy terytorialne w ograniczonym czasie na podstawie artykułów 6 i 7 ustawy C z 1990 roku w sprawie podatków lokalnych, zmienionej przez artykuł 79 ustęp 1 i 2 ustawy L z 2001 roku w sprawie zmiany prawa finansowego, zmienionej przez artykuł 158 ustawy XLII z 2002 w sprawie zmiany ustawy o podatkach, składkach i innych płatnościach budżetowych,
- b) Przedsiębiorstwa korzystające z artykułu 21 ustęp 7, 10 lub 11 ustawy LXXXI z 1996 roku w sprawie podatku od przedsiębiorców i podatku od dywidend, lub artykułu 93 ustawy CXXV z 1999 roku w sprawie budżetu 2000 Republiki Węgierskiej, lub z systemów pomocy, które nie są zgodne z artykułami 87 i 88 Traktatu WE, nie mają prawa do uzgodnień przejściowych określonych w literze (a) powyżej.

⁽¹⁾ Zalecenie Komisji 96/280/WE z dnia 3 kwietnia 1996 r. dotyczące definicji małych i średnich przedsiębiorstw (Dz.U. L 107 z 30.4.1996, str. 4).

⁽²⁾ W rozumieniu załącznika C wielosektorowych ram wspólnotowych pomocy regionalnej przeznaczonej na system dużych projektów inwestycyjnych dla pomocy państwa w sektorze motoryzacyjnym (Dz.U. C 70 z 19.3.2002, str. 8).

5. ROLNICTWO

A. USTAWODAWSTWO ROLNE

1. 31997 R 2597: Rozporządzenie Rady (WE) nr 2597/97 z dnia 18 grudnia 1997 roku ustanawiające dodatkowe zasady dotyczące wspólnej organizacji rynku mleka i przetworów mlecznych w odniesieniu do

mleka spożywczego (Dz.U. L 351 z 23.12.1997, str. 13) ostatnio zmienione przez:

- 31999 R 1602: Rozporządzenie Rady (WE) nr 1602/1999 z dnia 19.7.1999 r. (Dz.U. L 189 z 22.7.1999, str. 43).

W drodze odstępstwa od artykułu 3 ustęp 1 litera b) rozporządzenia (WE) nr 2597/97, wymagania związane z zawartością tłuszczu nie mają zastosowania w odniesieniu do mleka spożywczego wyprodukowanego na Węgrzech w okresie pięciu lat od dnia przystąpienia, o ile Węgry mogą wprowadzać do obrotu mleko o zawartości tłuszczu 2,8 % (m/m) jako mleko spożywcze. Mleko spożywcze, które nie spełnia wymagań związanych z zawartością tłuszczu może być wprowadzane do obrotu wyłącznie na Węgrzech lub eksportowane do państw trzecich.

2. 31999 R 1493: Rozporządzenie Rady (WE) nr 1493/1999 z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku wina (Dz.U. L 179 z 14.7.1999, str. 1) ostatnio zmienione przez:

— 32001 R 2585: Rozporządzenie Rady (WE) nr 2585/2001 z dnia 19.12.2001 r. (Dz.U. L 345 z 29.12.2001, str. 10).

W drodze odstępstwa od załącznika V część C punkt 2 litera d) do rozporządzenia (WE) nr 1493/1999, przez okres dziesięciu lat od dnia przystąpienia minimalna naturalna zawartość alkoholu wynosząca 7,7 % dla win stołowych jest dozwolona w stosunku do wszystkich obszarów uprawy winorośli na Węgrzech.

3. 32002 R 0753: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 753/2002 z dnia 29 kwietnia 2002 ustanawiające niektóre zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 1493/1999 odnośnie do opisu, określania, prezentacji i ochrony niektórych produktów sektora wina (Dz.U. L 118 z 4.5.2002, str. 1).

W drodze odstępstwa od załącznika II do rozporządzenia (WE) nr 753/2002 użycie określenia „Rizlingszilváni” jako synonimu gatunku „Müller Thurgau” jest dozwolone na Węgrzech do dnia 31 grudnia 2008 roku w stosunku do win produkowanych na Węgrzech i wprowadzanych do obrotu wyłącznie na Węgrzech

B. USTAWODAWSTWO WETERYNARYJNE

1. 31964 L 0433: Dyrektywa Rady 64/433/EWG w sprawie warunków zdrowotnych dotyczących produkcji i wprowadzania do obrotu świeżego mięsa (Dz.U. P 121 z 29.7.1964, str. 2012 później zmieniona i skonsolidowana przez Dz.U. L 268 z 29.6.1991, str. 71), ostatnio zmieniona przez:

— 31995 L 0023: Dyrektywa Rady 95/23/WE z dnia 22.6.1995 r. (Dz.U. L 243 z 11.10.1995, str. 7).

a) Wymagań strukturalnych ustanowionych w załączniku I do dyrektywy 64/433/EWG nie stosuje się do 31 grudnia 2006 roku do

zakładów na Węgrzech wymienionych w dodatku A do niniejszego załącznika, z zastrzeżeniem następujących warunków.

b) Tak długo jak zakłady wymienione w literze a) korzystają z postanowień tej litery, produkty pochodzące z tych zakładów mogą być wprowadzane jedynie na rynek krajowy lub dalej przetwarzane w tych samych zakładach, niezależnie od daty wprowadzenia do obrotu. Produkty te muszą być opatrzone specjalnym znakiem jakości zdrowotnej.

Poprzedni akapit ma również zastosowanie do wszystkich produktów pochodzących ze zintegrowanych zakładów mięsnych, gdzie część zakładu podlega postanowieniom litery a).

c) Węgry zapewnią stopniowe dostosowanie do wymagań strukturalnych wymienionych w literze a) zgodnie z terminami wyznaczonymi do uzupełnienia braków wymienionymi w dodatku A do niniejszego załącznika. Węgry zapewnią, że jedynie zakłady, które będą w pełni spełniały te wymagania do 31 grudnia 2006 roku będą mogły dalej prowadzić działalność. Węgry przedstawiają Komisji coroczne sprawozdania na temat postępów poczynionych w każdym z zakładów wymienionych w dodatku A do niniejszego załącznika, zawierające wykaz zakładów, które uzupełniły istniejące braki w ciągu tego roku.

d) Komisja może uaktualnić dodatek A do niniejszego załącznika wymieniony w literze a) przed dniem przystąpienia i do 31 grudnia 2006 roku; w związku z tym może ona w ograniczonym zakresie dodać do wykazu lub usunąć z niego poszczególne zakłady, w świetle postępu dokonanego w uzupełnianiu istniejących braków oraz z uwzględnieniem rezultatów procedury kontrolnej.

Należy przyjąć szczegółowe zasady wykonawcze w celu zapewnienia należytego funkcjonowania powyższego systemu przejściowego zgodnie z artykułem 16 dyrektywy 64/433/EWG.

2. 31999 L 0074: Dyrektywa Rady 99/74/WE z dnia 19 lipca 1999 r. ustanawiająca minimalne normy dotyczące ochrony kur niosek (Dz.U. L 203 z 3.8.1999, str. 53).

Do 31 grudnia 2009 roku zakłady na Węgrzech wymienione w dodatku B do niniejszego załącznika mogą używać klatek niespełniających minimalnych wymagań określonych w artykule 5 ustęp 1(4) i artykule 5 ustęp 1(5) dyrektywy 1999/74/WE, o ile zostały one wprowadzone do użytku nie później niż 1 lipca 1999 roku i o ile mają one co najmniej 36 cm wysokości w przynajmniej 65 % przestrzeni klatki i co najmniej 33 cm wysokości w jakimkolwiek punkcie klatki.

6. POLITYKA TRANSPORTOWA

1. 31991 L 0440: Dyrektywa Rady 91/440/EWG z dnia 29 lipca 1991 r. w sprawie rozwoju kolei wspólnotowych (Dz.U. L 237, z 24.8.1991, str. 25), ostatnio zmieniona przez:

— 32001 L 0012: Dyrektywa 2001/12/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26.2.2001 r. (Dz.U. L 75 z 15.3.2001, str. 1).

Do 31 grudnia 2006 roku, artykuł 10 ustęp 3 dyrektywy Rady 91/440/EWG stosowany jest na Węgrzech z zastrzeżeniem następujących warunków:

— Magyar Államvasutak Rt. (MÁV) współpracują z przedsiębiorstwami kolejowymi w celu świadczenia usług międzynarodowego

transportu kolejowego dla przywozu, wywozu i tranzytu przez Węgry, w sposób niedyskryminujący. Prawa dostępu, ustanowione w artykule 10 ustępy 1 oraz 2 dyrektywy przyznawane są bez ograniczeń.

— przynajmniej 20 % całkowitej rocznej przepustowości Transeuropejskiej Sieci Towarowego Transportu Kolejowego na Węgrzech przeznaczona jest dla kolei innych niż MÁV, a wszystkie trasy od początku do celu podróży umożliwią zachowanie czasu podróży porównywalnego z osiąganym przez MÁV. Zarządzający infrastrukturą podaje konkretną przepustowość każdej linii kolejowej w oświadczeniu dotyczącym sieci. Powyżej wskazane 20 % całkowitej rocznej przepustowości obejmuje prawa dostępu ustalone w artykule 10 ustępy 1, 2 oraz 3 dyrektywy 91/440/EWG.

2. 31992 L 0014: Dyrektywa Rady 92/14/EWG z dnia 2 marca 1992 r. w sprawie limitów operacyjnych statków powietrznych objętych częścią II, rozdział 2, tom 1 załącznika 16 do Konwencji o międzynarodowym lotnictwie cywilnym, wydanie drugie (1988) (Dz.U. L 76 z 23.3.1992, str. 21) ostatnio zmieniona przez:

— 32001 R 0991: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 991/2001 z dnia 21.5.2001 r. (Dz.U. L 138 z 22.5.2001, str. 12).

W drodze odstępstwa od artykułu 2 ustęp 2 dyrektywy 92/14/EWG, do dnia 31 grudnia 2004 roku, wymogi ustanowione w artykule 2 ustęp 1 litera a) tej dyrektywy nie będą miały zastosowania na Węgrzech, w stosunku do statków powietrznych figurujących w rejestrach, i zarządzanych przez osoby fizyczne lub prawne mające siedzibę w Azerbejdżanie, Kazachstanie, Mołdowie, Federacji Rosyjskiej, Turkmenistanie oraz na Ukrainie.

3. 31993 R 3118: Rozporządzenie Rady (EWG) nr 3118/93 z dnia 25 października 1993 r. ustanawiające warunki wykonywania w Państwie Członkowskim usług krajowego transportu drogowego rzeczy przez przewoźników niemających siedziby w tym państwie (Dz.U. L 279 z 12.11.1993, str. 1) ostatnio zmienione przez:

— 32002 R 0484: Rozporządzenie (WE) nr 484/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 1.3.2002 r. (Dz.U. L 76 z 19.3.2002, str. 1)

a) W drodze odstępstwa od artykułu 1 rozporządzenia (EWG) nr 3118/93 i do końca trzeciego roku następującego po dniu przystąpienia, przewoźnicy mający swoją siedzibę na Węgrzech, są wyłączeni ze świadczenia usług w zakresie krajowego drogowego transportu rzeczy w innych Państwach Członkowskich, a przewoźnicy mający swoją siedzibę w innych Państwach Członkowskich są wyłączeni ze świadczenia usług w zakresie krajowego transportu drogowego rzeczy na Węgrzech.

b) Przed końcem trzeciego roku następującego po dniu przystąpienia, Państwa Członkowskie notyfikują Komisji czy okres ten zostanie przedłużony o maksymalnie o dwa lata, czy też będą one od tego czasu w pełni stosować artykuł 1 tego rozporządzenia. W przypadku braku takiej notyfikacji, stosuje się artykuł 1 rozporządzenia. Wyłącznie przewoźnicy, którzy mają swoją siedzibę w Państwach Członkowskich, w których stosuje się artykuł 1 rozporządzenia, mogą świadczyć usługi w zakresie krajowego transportu drogowego w tych Państwach Członkowskich, w których artykuł 1 ma również zastosowanie.

c) Te Państwa Członkowskie, w których na mocy litery b), artykuł 1 rozporządzenia ma zastosowanie, mogą zastosować procedurę określoną poniżej, do końca piątego roku następującego po dniu przystąpienia.

Jeżeli w Państwie Członkowskim, wymienionym w uprzednim akapicie występują poważne zakłócenia na rynku krajowym lub jego części spowodowane kabotażem lub z jego powodu pogorszone, takie jak poważna nadwyżka podaży nad popytem lub też zagrożenie dla równowagi finansowej lub przetrwania znacznej ilości przedsiębiorstw drogowego transportu towarowego, to Państwo Członkowskie poinformuje o tym Komisję i inne Państwa Członkowskie i przekaze im wszelkie stosowne szczegółowe informacje. Na podstawie tych informacji, Państwo Członkowskie może żądać od Komisji zawieszenia, w całości lub w części, stosowania artykułu 1 rozporządzenia, w celu przywrócenia normalnej sytuacji.

Komisja zbada sytuację na podstawie danych dostarczonych przez zainteresowane Państwo Członkowskie i w terminie miesiąca od otrzymania wniosku podejmie decyzję o konieczności przyjęcia środków ochronnych. Procedura ustanowiona w drugim, trzecim i czwartym akapicie ustępu 3 oraz w ustępach 4, 5 i 6 artykułu 7 rozporządzenia ma zastosowanie.

Państwo Członkowskie, o którym mowa w pierwszym akapicie, może w nagłych i wyjątkowych przypadkach, zawiesić stosowanie artykułu 1 rozporządzenia, po czym następuje notyfikowanie „ex post” wraz z uzasadnieniem do Komisji.

d) Tak długo jak artykuł 1 rozporządzenia nie jest stosowany na mocy liter a) i b) powyżej, Państwa Członkowskie mogą regulować dostęp do krajowych usług drogowego transportu towarowego poprzez stopniową wymianę zezwoleń kabotażowych na podstawie porozumień dwustronnych. Mają one również możliwość dokonania pełnej liberalizacji.

e) Zastosowanie postanowień liter a) do c) nie doprowadzi do bardziej restrykcyjnego dostępu do krajowych usług drogowego transportu towarowego niż ten który istniał w dniu podpisania Traktatu o Przystąpieniu.

4. 31996 L 0053: Dyrektywa Rady 96/53/WE z dnia 25 czerwca 1996 r. ustanawiająca dla niektórych pojazdów kołowych poruszających się na terytorium Wspólnoty maksymalne dopuszczalne wymiary w ruchu krajowym i międzynarodowym oraz maksymalne dopuszczalne obciążenia w ruchu międzynarodowym (Dz.U. L 235 z 17.9.1996, str. 59) ostatnio zmieniona przez:

— 32002 L 0007: Dyrektywa 2002/7/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18.2.2002 r. (Dz.U. L 67 z 9.3.2002, str. 47).

W drodze odstępstwa od artykułu 3 ustęp 1 dyrektywy 96/53/WE, pojazdy, które spełniają normy wyznaczone dla kategorii 3.2.1., 3.4.1., 3.4.2., 3.5.1. oraz 3.5.3. wymienionych w załączniku I do dyrektywy, mogą korzystać z nieunowocześnionych części węgierskiej sieci dróg do dnia 31 grudnia 2008 roku, jedynie pod warunkiem, iż spełniają węgierskie normy dotyczące nacisków na oś.

Węgry przestrzegają swojego harmonogramu unowocześniania głównej sieci dróg, zgodnie z tabelą przedstawioną poniżej. Wszelkie inwestycje w infrastrukturę z użyciem środków pochodzących z budżetu Wspólnoty, zapewniają, iż drogi są budowane lub unowocześniane z uwzględnieniem zdolności przenoszenia dopuszczalnego nacisku 11,5 tony na oś. Równolegle z zakończeniem procesu unowocześniania, następować będzie stopniowe otwarcie węgierskiej sieci dróg dla pojazdów w międzynarodowym ruchu drogowym, które spełniają wymogi ustanowione w wyżej wskazanej dyrektywie.

Tymczasowe dodatkowe opłaty za użytkowanie nieunowocześnionych części sieci dróg przez pojazdy w międzynarodowym ruchu drogowym, spełniające wymogi ustanowione we wskazanej powyżej dyrektywie nakłada się w sposób niedyskryminujący. Pojazdy, które przekraczają węgierską normę nacisku na oś wynoszącą 10 ton dla pojazdów bez zawieszenia pneumatycznego oraz 11 ton dla pojazdów z zawieszeniem pneumatycznym, otrzymują węgierskie pozwolenie drogowe w celu zapewnienia, iż niektóre struktury drogowe i mosty zostaną ominięte. Węgry przyjmują odchylenie wynoszące 0,5 tony przy pomiarach nacisku osi pojazdów wyposażonych w zawieszenie pneumatyczne i będą nakładać tymczasowe dodatkowe obciążenia jeżeli nacisk osi przekracza 11,5 tony.

Nie nakłada się żadnych tymczasowych dodatkowych obciążeń na pojazdy spełniające normy ustanowione w tej dyrektywie, jeżeli pojazdy te korzystają z następujących głównych dróg tranzytowych:

— droga tranzytowa Hegyeshalom/Nagyalak (Korytarz paneuropejski IV): a mianowicie E60 od granicy austriackiej do Hegyeshalom oraz Budapesztu, E60 południowa obwodnica Budapesztu, E75 od Budapesztu do Kiskunfélegyháza:

- droga tranzytowa Rajka/Nagylak (Korytarz paneuropejski IV): a mianowicie E65 od granicy słowackiej do Rajka oraz Hegyeshalom, E60 od Hegyeshalom do Budapesztu, E60 południowa obwodnica Budapesztu, E75 od Budapesztu do Kiskunfélegyháza:
- droga tranzytowa Tornyszementmiklós/Nagylak (korytarze paneuropejskie V oraz IV): a mianowicie do Siófok oraz Budapesztu, E60 południowa obwodnica Budapesztu, E75 od Budapesztu do Kiskunfélegyháza:
- droga tranzytowa Hegyeshalom/Röszke (korytarze paneuropejskie IV oraz X): a mianowicie E60 od granicy austriackiej do Hegyeshalom oraz Budapesztu, E60 południowa obwodnica Budapesztu, E75 od Budapesztu do Kiskunfélegyháza:
- droga tranzytowa Rajka/Röszke (korytarze paneuropejskie IV oraz X): a mianowicie E65 od granicy słowackiej do Rajka oraz Hegyeshalom, E60 od Hegyeshalom do Budapesztu, E60 południowa obwodnica Budapesztu, E75 od Budapesztu do Kiskunfélegyháza.

Program poprawy jakości dróg (km)

Główna sieć dróg	2001	2002	2003	2004	2005	2006	Ogółem		2007	2008	Ogółem (2007-2008)	Ogółem (2001-2008)
Wzmocnienie dróg wskazanych na mapie w Załączniku 2 dokumentu CONF-H 37/00 (Droga 2, 3, 4, 6, 8, 33, 35, 42, 44, 47, 56, 61)		78	126	270	270	270	1 014					1014
Wzmocnienie (Droga 41, 49, 51, 58)				51	65	69	185	Wzmocnienie (Droga 74, 87, 86)	100	100	200	385
Wzmocnienie (pozostałe drogi)	30	50	70	70	70	70	360	Wzmocnienie (pozostałe drogi)	70	70	140	500
Nowe drogi (głównie objazdy)	29	49	45	27	35	61	246	Nowe drogi (głównie objazdy)	60	60	120	366
Główne drogi ogółem	59	177	241	418	440	470	1 805		230	230	460	2 265
Sieć autostrad i dróg ekspresowych												
Nowe drogi (M0, M3, M5, M7, M30, M35, M43, M70)		65	24	20	237	85	431	Nowe drogi (M6-56, M7, M8, M0)	177	165	342	773
Ogółem	59	242	265	438	677	555	2 236		407	395	802	3 038

7. PODATKI

1. 31977 L 0388: Szósta dyrektywa Rady 77/388/EWG z dnia 17 maja 1977 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw Państw Członkowskich w odniesieniu do podatków obrotowych — wspólny system podatku od wartości dodanej: ujednolicona podstawa wymiaru podatku: (Dz.U. L 145 z 13.6.1977, str. 1), ostatnio zmieniona przez:
 - a) W drodze odstępstwa od artykułu 12 ustęp 3 litera a) dyrektywy 77/388/EWG, Węgry mogą utrzymać:
 - (i) do 31 grudnia 2007 roku obniżoną stawkę podatku od wartości dodanej nie niższą niż 12 % na dostawę węgla, brykietów węglowych i koksu, drewna opałowego i węgla drzewnego oraz na dostawę usług ciepłowniczych, oraz
 - (ii) do 31 grudnia 2007 roku obniżoną stawkę podatku od wartości dodanej nie niższą niż 12 % na dostawę usług restauracyjnych i sprzedaż środków spożywczych w podobnych zakładach lub też do końca okresu przejściowego określonego w artykule 28l dyrektywy, cokolwiek nastąpi wcześniej.
 - b) Bez uszczerbku dla formalnej decyzji, która ma być podjęta zgodnie z procedurą określoną w artykule 12 ustęp 3 litera b) dyrektywy 77/388/EWG, Węgry mogą utrzymać obniżoną stawkę podatku od wartości dodanej, nie niższą niż 5 %, na dostawę gazu ziemnego i energii elektrycznej przez okres jednego roku po dniu przystąpienia.
 - c) Dla celów stosowania artykułu 28 ustęp 3 litera b) dyrektywy 77/388/EWG, Węgry mogą utrzymać zwolnienie z podatku od wartości dodanej na międzynarodowy transport osób, o którym mowa w punkcie 17 załącznika F dyrektywy, aż do chwili spełnienia warunku wymienionego w artykule 28 ustęp 4 dyrektywy lub tak długo jak takie samo zwolnienie jest stosowane przez którekolwiek z obecnych Państw Członkowskich, cokolwiek nastąpi wcześniej.
2. 31992 L 0079: dyrektywa Rady 92/79/EWG z 19 października 1992 r. w zbliżenia podatków na papierosy (Dz.U. L 316, z 31.10.1992, str. 8) zmieniona przez:
 - 32002 L 0010: Dyrektywa Rady 2002/10/WE z dnia 12.2.2002 r. (Dz.U. L 46 z 16.2.2002, str. 26).
- 32002 L 0038: Dyrektywa Rady 2002/38/WE z dnia 7.5.2002 r. (Dz.U. L 128 z 15.5.2002, str. 41).

W drodze odstępstwa od artykułu 2 ustęp 1 dyrektywy 92/79/EWG, do dnia 31 grudnia 2008 roku Węgry mogą odroczyć stosowanie ogólnej minimalnej stawki podatku akcyzowego ustalonej na podstawie detalicznej ceny zbytu (wliczając wszystkie podatki) na papierosy należące do najbardziej poszukiwanej klasy cenowej, pod warunkiem że w tym okresie Węgry stopniowo dostosują swoje stawki podatku akcyzowego do ogólnej, minimalnej stawki akcyzowej określonej w dyrektywie.

Bez uszczerbku dla przepisu artykułu 8 dyrektywy Rady 92/12/EWG w sprawie ogólnych warunków dotyczących wyrobów objętych podatkiem akcyzowym, ich przechowywania, przemieszczania oraz kontro-

lowania⁽¹⁾, i po poinformowaniu Komisji, Państwa Członkowskie mogą utrzymać, tak długo jak powyżej wskazane odstępstwo jest stosowane, takie same ograniczenia ilościowe na papierosy wprowadzane na ich terytorium z Węgier bez opłacenia dodatkowego podatku akcyzowego, jak te stosowane przy przywozie z państw trzecich. Państwa Członkowskie korzystające z tych możliwości mogą przeprowadzać niezbędne kontrole, pod warunkiem że nie wpłyną one na prawidłowe funkcjonowanie rynku wewnętrznego.

⁽¹⁾ Dz.U. L 76 z 23.3.1992, str. 1. Dyrektywa ostatnio zmieniona przez dyrektywę 2000/47/WE (Dz.U. L 193 z 29.7.2000, str. 73).

8. ŚRODOWISKO NATURALNE

A. GOSPODARKA ODPADAMI

1. 31993 R 0259: Rozporządzenie Rady (EWG) nr 259/93 z dnia 1 lutego 1993 r. w sprawie nadzoru i kontroli przesyłania odpadów w obrębie Wspólnoty Europejskiej oraz poza jej obszar (Dz.U. L 30 z 6.2.1993, str. 1), ostatnio zmienione przez:

— 32001 R 2557: Rozporządzenie Komisji WE 2557/2001 z dnia 28.12.2001 r. (Dz.U. L 349 z dnia 31.12.2001, str. 1).

a) Do 30 grudnia 2005 roku wszystkie skierowane do Węgier wysyłki odpadów przeznaczonych do odzysku, wymienionych w załącznikach II, III oraz IV do rozporządzenia (EWG) nr 259/93 oraz wysyłki odpadów przeznaczonych do odzysku, nie wymienionych w powyższych załącznikach zostaną zgłoszone właściwym organom i przetworzone zgodnie z treścią artykułów 6, 7, oraz 8 tego rozporządzenia.

b) W drodze odstępstwa od artykułu 7 ustęp 4 rozporządzenia (EWG) nr 259/93, właściwe organy sprzeciwiają się wysyłkom odpadów przeznaczonych do odzysku, wymienionych w załącznikach II, III oraz IV do rozporządzenia oraz wysyłkom odpadów przeznaczonych do odzysku, niewymienionych w powyższych załącznikach, skierowanym do obiektów korzystających z czasowego odstępstwa od stosowania niektórych przepisów dyrektywy 94/67/WE⁽¹⁾ w sprawie spalania odpadów niebezpiecznych oraz dyrektywy Rady 2001/80/EWG⁽²⁾ w sprawie ograniczania emisji niektórych zanieczyszczeń do powietrza z dużych obiektów energetycznego spalania, w okresie, w którym czasowe odstępstwo ma zastosowanie do obiektu przeznaczenia.

2. 31994 L 0062: Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 94/62/WE z dnia 20 grudnia 1994 r. w sprawie opakowań i odpadów opakowaniowych (Dz.U. L 365 z 31.12.1994, str. 10).

a) W drodze odstępstwa od artykułu 6 ustęp 1 litery a) i b) dyrektywy 94/62/WE Węgry osiągną cele odzysku i recyklingu w stosunku do następujących opakowań do dnia 31 grudnia 2005 roku zgodnie z następującymi celami pośrednimi:

— recykling tworzyw sztucznych: 11 % w stosunku do wagi do dnia przystąpienia oraz 14 % dla roku 2004;

— recykling szkła: 14 % w stosunku do wagi do dnia przystąpienia oraz 15 % dla roku 2004;

— całkowity poziom odzysku: 40 % w stosunku do wagi do dnia przystąpienia oraz 43 % dla roku 2004.

b) W drodze odstępstwa od artykułu 6 ustęp 1 litera b) dyrektywy 94/62/WE, Węgry mogą ustanowić całkowity cel recyklingu na 46 % począwszy od 2005 roku.

B. JAKOŚĆ WODY

1. 31991 L 0271: Dyrektywa Rady 91/271/EWG z dnia 21 maja 1991 r. dotycząca oczyszczania ścieków komunalnych (Dz.U. L 135 z 30.5.1991, str. 40) zmieniona przez:

— 31998 L 0015: Dyrektywa Komisji 98/15/WE z dnia 27.2.1998 r. (Dz.U. L 67 z 7.3.1998, str. 29).

a) W drodze odstępstwa od artykułów 3 i 4 oraz artykułu 5 ustęp 2 dyrektywy 91/271/EWG, wymogów dotyczących systemów zbierania oraz oczyszczania ścieków komunalnych nie stosuje się w pełni na Węgrzech do 31 grudnia 2015 roku zgodnie z następującymi celami pośrednimi:

— do 31 grudnia 2008 roku zgodność z dyrektywą zostanie osiągnięta na obszarach wrażliwych dla aglomeracji o równoważnej liczbie mieszkańców powyżej 10 000;

— do 31 grudnia 2010 roku zgodność z dyrektywą zostanie osiągnięta na obszarach normalnych dla aglomeracji o równoważnej liczbie mieszkańców powyżej 15 000.

b) W drodze odstępstwa od artykułu 13 dyrektywy 91/271/EWG, wymogi ustanowione dla ulegających biodegradacji ścieków przemysłowych pochodzących z zakładów przemysłowych należących do sektorów przemysłu wymienionych w załączniku III nie mają zastosowania do następujących zakładów na Węgrzech do 31 grudnia 2008 roku.

— Pannontej Rt., Répcelak

— Bácsbokodi Tejüzem, Bácsbokod

— Papp Kereskedelmi Kft. Konzervgyár, Nyírtas

— Vépisz Szövetkezet, Konzervüzem, Csegöld

— Szatmári Konzervgyár Kft., Tyukod

— PETISFOOD Kft. Konzervüzem, Vasmegeyer

— Atev Rt., Debrecen-Bánk

- Mirsa Rt., Albertirsa
- Makói Tejüzem, Makó
- Zalka Tej Rt., Nagybánhegyes.

2. 31998 L 0083: Dyrektywa Rady 98/83/WE z dnia 3 listopada 1998 r. w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz.U. L 330 z 5.12.1998, str. 32).

W drodze odstępstwa od artykułu 9 ustęp 1 dyrektywy 98/83/WE, Węgry mogą zezwalać na odstępstwa od wartości parametru dla arsenu do 25 grudnia 2009 roku bez zgłaszania Komisji takiej decyzji. Jeżeli Węgry zamierzają przedłużyć obowiązywanie takiej decyzji po tym dniu, ma zastosowanie procedura, o której mowa w artykule 9 ustęp 2. Odstępstwa nie stosuje się do wody pitnej, przeznaczonej do wykorzystania przy przetwarzaniu artykułów żywnościowych.

Procedura, o której mowa w artykule 9 ustęp 2 ma również zastosowanie, jeżeli Węgry zamierzają zezwalać na odstępstwa zgodnie z treścią artykułu 9 ustęp 1 dla boru, fluorku oraz azotanów po 25 grudnia 2006 roku

C. KONTROLA ZANIECZYSZCZEŃ PRZEMYSŁOWYCH I ZARZĄDZANIE RYZYKIEM

1. 31994 L 0067: Dyrektywa Rady 94/67/WE z dnia 16 grudnia 1994 r. w sprawie spalania odpadów niebezpiecznych (Dz.U. L 365 z 31.12.1994, str. 34).

W drodze odstępstwa od artykułów 7 i 11 oraz załącznika III do dyrektywy 94/67/WE, wartości dopuszczalnych emisji oraz wymogów ustanowionych dla pomiarów nie stosuje się w stosunku do następujących spalarni na Węgrzech, do dnia 30 czerwca 2005 roku, zgodnie z tym, co wskazano poniżej:

— Spalarnie odpadów olejowych i innych odpadów płynnych:

- Petró & Petró Kft., Ács: tylko wartości dopuszczalne dla całkowitej ilości pyłu, pomiary;
- KÖSZOL Kft., Győr: tylko wartości dopuszczalne dla całkowitej ilości pyłu, pomiary;
- Nitrokémia Rt., Balatonfűzfő: tylko wartości dopuszczalne dla całkowitej ilości pyłu, pomiary;
- MB Szerviz Kft., Budapest: tylko wartości dopuszczalne dla całkowitej ilości pyłu, pomiary;
- Jászaútó Kft., Jászberény: tylko wartości dopuszczalne dla całkowitej ilości pyłu, pomiary.

— Spalarnie odpadów szpitalnych:

- Semmelweis Orvostudományi Egyetem, Budapest: tylko pomiary;
- SEPTOX Kft., Országos Korányi Tbc és Pulmonológiai Intézet, Budapest: tylko pomiary;
- Progress B-90 Kft., Kistarcsa: tylko wartości dopuszczalne dla całkowitej ilości pyłu, pomiary;

— Albert Schweizer Kórház, Hatvan: tylko wartości dopuszczalne dla chlorowodoru, pomiary;

— Jósza András Kórház, Nyíregyáza: tylko pomiary;

— Erzsébet Kórház, Jászberény: tylko wartości dopuszczalne dla chlorowodoru, pomiary;

— Kátai Gábor Kórház, Karcag: tylko pomiary;

— Mezőtúri Városi Kórház, Mezőtúr: tylko pomiary;

— Filantrop Kft., Kecskemét: tylko pomiary;

— Szegedi Városi Kórház, Szeged: tylko pomiary;

— Csongrád Megyei Területi Kórház, Szentés: tylko wartości dopuszczalne dla całkowitej ilości pyłu, chlorków wodoru oraz pomiary;

— Markhot Ferenc Kórház, Eger: tylko pomiary;

— Bugát Pál Kórház, Gyöngyös: tylko wartości dopuszczalne dla dioksynu, pomiary;

— Pándy Kálmán Kórház, Gyula: tylko wartości dopuszczalne dla całkowitej ilości pyłu, chlorowodor (HCl), pomiary.

— Spalarnie oraz współspalarnie niebezpiecznych odpadów płynnych i stałych:

— Dunai Cement és Mészmű Rt., Vác: tylko pomiary;

— Pannoncem Cementipari Rt., Lábattlan: tylko wartości dopuszczalne emisji dla NOx, pomiary;

— Megoldás Kft., Szombathely (Typ spalarni Shenandoah P60-M2 oraz typ spalarni Energospár-2): tylko wartości dopuszczalne emisji dla HCl, pomiary;

— Crazy Cargo Kft., Székesfehérvár: tylko pomiary;

— H+H Dunafor Kft., Dunaújváros: tylko pomiary;

— Mosonmagyaróvári Fémszerelvény Rt., Mosonmagyaróvár: tylko wartości dopuszczalne emisji dla PM, HF, pomiary;

— FORTE Rt., Vác: tylko pomiary;

— Légiforgalmi és Repülőtéri Igazgatóság, Budapest: tylko wartości dopuszczalne emisji dla HCl, HF, pomiary;

— MOL Rt. Dunai Finomító, Százhalombatta: tylko wartości dopuszczalne emisji dla Cr w ściekach, pomiary;

— ÉMK Kft., Sajóbáony: tylko wartości dopuszczalne emisji dla dioksynu;

— Ecomissio Kft., Tiszaújváros: tylko wartości dopuszczalne emisji dla SO₂, HCl, pomiary;

- Miskolci Városi Közlekedési Rt., Miskolc (typ spalarni Energopar-2 oraz typ spalarni Pirotherm CV-1): tylko wartości dopuszczalne emisji dla HM, pomiary;
- MOL Rt. Tiszai Finomító, Tiszaújváros: tylko pomiary;
- ICN Hungary Rt., Tiszavasvári: tylko pomiary;
- Hajdúkomm Kft., Debrecen., Debrecen: tylko pomiary;
- Mendoterm Kft., Budapest: tylko pomiary;
- Gyógyszerkutató Intézet, Budapest: tylko pomiary;
- Gyógyszerkutató Intézet, Budakeszi: tylko pomiary;

2. 32001 L 0080: Dyrektywa 2001/80/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 października 2001 r. w sprawie ograniczenia emisji niektórych zanieczyszczeń do powietrza z dużych obiektów energetycznego spalania (Dz.U. L 309 z 27.11.2001, str. 1).

W drodze odstępstwa od artykułu 4 ustęp 1 oraz części A załączników III-VII do dyrektywy 2001/80/WE, wartości dopuszczalnych emisji dla

dwutlenku siarki, tlenków azotu oraz pyłu nie stosuje się w stosunku do następujących zakładów na Węgrzech, do 30 czerwca 2004 roku:

- Budapesti Erőmű Rt., Újpest, Kocioł nr 4;
- Budapesti Erőmű Rt., Kőbánya, Kotły nr 1, 2, 3 i 4;
- Dorog-Esztergom Erőmű Kft., Dorog, Kotły nr 5 oraz 6;
- EMA-POWER Kft., Dunaújváros, Kotły nr 7 i 8;
- Nyíregyházi Erőmű Kft., Nyíregyháza, Kotły nr. 15;
- PANNONPOWER Rt., Pécs, Kotły nr 5 oraz 7;
- Mátra Cukor Rt., Hatvan, 3 kotły;
- Zoltek Rt., Nyergesújfalu, 1 kocioł.

(¹) Dz.U. L 365 z 31.12.1994, str. 34.

(²) Dz.U. L 309 z 27.11.2001, str. 1.

9. UNIA CELNA

31987 R 2658: Rozporządzenie Rady (EWG) nr 2658/87 z dnia 23 lipca 1987 r. w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie Wspólnej Taryfy Celnej (Dz.U. L 256 z 7.9.1987, str. 1) ostatnio zmienione przez:

- 32002 R 0969: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 969/2002 z dnia 6.6.2002 r. (Dz.U. L 149 z 7.6.2002, str. 20).
- a) W drodze odstępstwa od artykułu 5 ustęp 1 rozporządzenia (EWG) nr 2658/87, Węgry mogą, do końca trzeciego roku następującego po dniu przystąpienia lub do dnia 31 grudnia 2007 roku, cokolwiek nastąpi wcześniej, otwierać coroczne kontyngenty taryfowe dla aluminium niestopowego (kod CN 7601 10 00), zgodnie z następującym harmonogramem:
 - w pierwszym roku, kontyngent obejmujący maksymalnie 110 000 ton, z zastosowaniem stawki 2 % *ad valorem*, lub też jedną trzecią obowiązującej stawki celnej UE, którakolwiek z tych wartości jest wyższa;
 - w drugim roku, kontyngent obejmujący maksymalnie 70 000 ton, z zastosowaniem stawki 4 % *ad valorem*, lub też dwóch trzecich obowiązującej stawki celnej UE, którakolwiek z tych wartości jest wyższa;
 - w trzecim roku, kontyngent obejmujący maksymalnie 20 000 ton, z zastosowaniem stawki 4 % *ad valorem*, lub też dwóch trzecich obowiązującej stawki celnej UE, którakolwiek z tych wartości jest wyższa;

z zastrzeżeniem, iż towary, o których mowa powyżej:

- zostały dopuszczone do swobodnego obrotu na terytorium Węgier i tam zostaną zużyte lub też tam są poddane przetworzeniu powodującemu uzyskanie wspólnotowego pochodzenia; oraz
- pozostaną pod kontrolą celną zgodnie z obowiązującymi przepisami Wspólnoty dotyczącymi przeznaczenia szczególnego, o którym mowa w artykułach 21 oraz 82 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 (¹) ustanawiającego Wspólnotowy Kodeks Celny.
- b) Powyższe postanowienia stosuje się jedynie pod warunkiem, iż licencja wydana przez właściwe organy węgierskie, stwierdzająca, iż przedmiotowe towary są objęte zakresem powyższych postanowień, zostanie dołączona do deklaracji dopuszczenia towarów do swobodnego obrotu.
- c) Komisja i właściwe węgierskie organy podejmują wszelkie niezbędne kroki mające na celu zapewnienie, iż ostateczne zużycie towarów, o których mowa powyżej lub też przetwarzanie, na podstawie którego uzyskują pochodzenie wspólnotowe, ma miejsce na terytorium Węgier.

(¹) Dz.U. L 302 z 19.10.1992, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione przez rozporządzenie (WE) nr 2700/2000 Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 311 z 12.12.2000, str. 17).

Dodatek A,

o którym mowa w rozdziale 5, sekcji B, punkt 1 do załącznika X ()*

Lista zakładów, ze wskazaniem braków oraz terminy wyznaczone do ich uzupełnienia

(*) Patrz: Dz.U. C 227 E z 23.9.2003, str. 444.

Dodatek B,

o którym mowa w rozdziale 5, sekcji B, punkt 2 do załącznika X ()*

Lista zakładów, wraz z ich produkcją (jaja/rok)

(*) Patrz: Dz.U. C 227 E z 23.9.2003, str. 449.